

RE-CYCLAGES

回收利用

Photographies Alain Fouray
摄影：阿兰·弗雷（Alain Fouray）

Des éco-organismes français

en charge de la collecte et du traitement des déchets, se sont réunis autour de cette exposition pour sensibiliser et aider les citoyens à adopter les bons gestes de tri, afin de mieux préserver notre environnement.

Vous découvrirez...

Pourquoi c'est important de trier et recycler ?

Que deviennent nos déchets du quotidien ?

Quels sont les bons réflexes ?

Qui sont les éco-organismes, les filières, les acteurs du traitement des déchets ?

法国的一些生态环保机构负责垃圾的收集和处理，这个展览将他们聚集在一起，动员和帮助公民们采用正确的分拣方法，更好地保护我们的环境。

大家将看到……

为什么垃圾分类和回收十分重要？

我们日常生活产生的垃圾会变成什么？

正确的做法是什么？

垃圾处理领域的生态环保机构、部门和主要参与者有哪些？



www.adivalor.fr

Déchets agricoles
农业垃圾



www.ecodds.com

Déchets chimiques des particuliers
个人化学垃圾



www.jerecyclemespiles.com

Piles et petites batteries
电池组和小电池



www.lafibredutri.fr

Textiles d'habillement, linge de maison et chaussures (TLC)
服装、家用纺织品和鞋类（TLC）



www.cyclamed.org

Médicaments non utilisés (MNU)
未经使用的药物（MNU）



www.pvcycle.fr

Panneaux photovoltaïques usagés
废旧光伏板



www.dastri.fr

Déchets d'activités de soins à risques infectieux (DASRI) perforants
有感染风险的注射穿刺类医疗垃圾



www.valdelia.org

Meubles professionnels usagés
废旧办公家具

RE-CYCLAGES

回收利用

**Mieux trier, pour mieux recycler et valoriser,
un geste éco-citoyen, simple et utile !**

Le Recyclage et la Valorisation de nos déchets génèrent de nombreux bénéfices :

- . la Protection des ressources naturelles,
- . l'Économie des matières premières,
- . des Économies d'Énergie et la Production Énergétique,
- . la Réduction des risques de pollution ou de toxicité pour l'environnement et la santé,
- . le Développement de nouvelles Économies Circulaires, d'Emplois et d'Innovations.

Au cœur de la matière

Cette exposition RE-CYCLAGES est un parcours photo/pédagogique qui porte un autre regard sur la fin de vie des objets ou produits du quotidien devenus des déchets. Entre abstraction et figuration, les photographies d'Alain Fouray nous interpellent par la beauté plastique de la matière. C'est en se rendant sur les sites français de traitement de déchets, depuis plusieurs années, que le photographe a pu réaliser un grand nombre d'images témoignant de la richesse des flux en transformation et de l'implication des différents acteurs. L'exposition photo-pédagogique RE-CYCLAGES d'Alain Fouray est présentée dans le cadre de la sixième édition du Mois franco-chinois de l'environnement, dédié à la thématique « Comment réconcilier économie et écologie ? ». Quels sont les moyens pour trouver un équilibre entre ces deux impératifs ? Ces questions sont au cœur de ce festival pluridisciplinaire unique en son genre proposé par l'Ambassade de France en Chine depuis 2014. Du 22 septembre au 6 novembre 2019, il permet au public spécialiste et néophyte d'assister dans une quinzaine de villes à une centaine d'événements de toute nature. L'exposition est à l'image de ce festival : à la croisée des mondes scientifique, technique et culturel. Présentée dans huit autres villes de Chine, elle permet ainsi de sensibiliser le public le plus large possible aux problématiques environnementales.

**更好地进行垃圾分类，以便更好地回收和利用垃圾，
这是作为环保公民的一个举措，简单而有效！**

垃圾的回收再利用可以给我们带来很多益处：

保护自然资源

原材料经济

能源经济和能源生产

减少环境污染和健康受损风险

发展新型循环经济、就业和创新

核心内容

这个垃圾回收展是一个教育性质的摄影展，该展用另一种眼光来看待已成为垃圾的日用物品或产品其生命的终结。阿兰·弗雷的摄影向人们提出了物质本身造型美的问题。摄影师在几年来前往法国的垃圾处理站，从而拍摄了大量照片，见证了法国正在处理中的各类垃圾以及不同参与者的行动。阿兰·弗雷的“回收利用”教育摄影展是第六届中法环境月的活动之一，本届主题为“如何协调经济和生态”。如何在这两个迫切的需求之间找到一个平衡？自2014年法国驻华大使馆开展这一跨领域活动节以来，这些议题一直是中法环境月的核心。从2019年9月22日至11月6日，相关领域的专家或公众都可以参与到全国超过十五座城市近百场多种多样的活动中。这场展览如同中法环境月一样，集科学、技术与文化于一体，还在中国8座其它城市进行，尽可能让更多的公众关注环境问题。



RECYCLER LES DÉCHETS AGRICOLES ! 农业垃圾回收利用！

FILETS AGRICOLES

Filets agricoles compressés.
Les filets en plastique sont utilisés par les agriculteurs pour tenir les bottes rondes de paille ou de foin. Les agriculteurs français sont les premiers au monde à avoir organisé la collecte et la valorisation de ces plastiques.

农业用网

压缩后的农业用网。农民用塑料网来捆住麦秆或干草垛。法国农民是世界上最早开始组织这些塑料网收集和回收利用的。

POURQUOI ?

Plus de 100 000 tonnes d’emballages plastiques sont utilisés chaque année par les agriculteurs en France. Pour que les campagnes restent propres, 350 industriels, 1 300 opérateurs de collecte et 300 000 agriculteurs ont mis en place une organisation volontaire de gestion de ces déchets.

UNE SECONDE VIE...

Près de 90 % des emballages et plastiques agricoles collectés sont recyclés. Selon le type d’emballage et les caractéristiques du plastique, ils deviennent des gaines techniques, des sacs poubelles, des pièces pour le bâtiment, ou l’automobile...

LE SAVIEZ-VOUS ?

L’agriculture française est championne du monde du recyclage. Plus de 76 000 tonnes de plastiques et emballages usagés ont été collectées en 2018, pour être recyclées.

LES BONS RÉFLEXES !

Les agriculteurs trient leurs déchets en 20 catégories différentes. Ils les apportent à l’un des 7 000 points de collecte gérés par les coopératives et négociants agricoles.

为什么？

在法国，农业种植者每年要使用10万吨以上的塑料包装材料。为了让我们的农村保持清洁，350家企业、1300个收集机构和30万农业种植者一起开设了一个垃圾管理的志愿者组织。

第二次生命……

收集到的包装材料和塑料物品近90%得到了回收。根据包装的类型和塑料的性质，这些材料成为了技术管罩、垃圾袋、建筑物或汽车零配件……

你们知道吗？

法国农业是全世界废物回收利用的冠军。2018年一共收集了76000多吨塑料和废旧包装进行回收利用。

好做法！

农民们将他们的垃圾分为20个不同种类，然后将垃圾送往农业合作社管辖的7000个垃圾收集点中的任意一个。



© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷 / IN-FINITUM

A.D.I. VALOR

(Agriculteurs Distributeurs Industriels pour la VALORisation des déchets agricoles)
est l’éco-organisme à but non lucratif, certifié ISO 9001, qui collecte et valorise les déchets agricoles : bidons, big-bags, sacs en papier, ficelles, filets, films...

（农业垃圾回收利用的农民、经销商和企业）是一个得到ISO9001认证的非盈利性生态组织，主要任务是收集和回收利用农业垃圾：坛坛罐罐、大包装袋、纸袋、绳子、编织网、薄膜……

www.adivalor.fr



FICELLES AGRICOLES

Ficelles agricoles compressées. Pour tenir les bottes de paille ou de foin, les agriculteurs utilisent des ficelles en plastique.

100 % des ficelles agricoles collectées seront recyclées en raccord de canalisation, pièces pour le bâtiment ou l'automobile...

农业用绳

压缩后的农业用绳。农民用塑料绳来捆住麦秆或干草垛。
100%被收集的农业用绳将会被回收利用，用于管道接头、建筑物或汽车的零件……

www.adivalor.fr



BIDONS AGRICOLES

Bidons vides compressés. Les bidons plastiques sont vidés et rincés par les agriculteurs lors de l'utilisation des produits.

Ces emballages sont pressés en balles compactes d'environ 400 kilos, puis transportés vers une usine de recyclage.

农用塑料罐

压缩后的空农用塑料罐。农民在使用完里面的产品后会将其清空并清洗。这些塑料罐会被压缩成400公斤一堆，然后被运送到回收厂。

www.adivalor.fr



BIG-BAGS AGRICOLES

Les big-bags sont utilisés pour emballer les engrais ou des semences de céréales.

Les big-bags collectés sont recyclés pour fabriquer des éléments de construction pour le bâtiment : plancher, isolants de fondation...

农用大包装袋

大包装袋用于包装肥料或谷物种子。
收集起来的大包装袋被回收用于制造建筑材料：地板、地基绝缘材料……

www.adivalor.fr



FILMS AGRICOLES

Films d'enrubannage en vrac. Ces films plastiques enrobent les balles rondes et conservent l'herbe destinée à nourrir les animaux.

100 % des films agricoles usagés sont recyclés. 100 kilos de films plastiques agricoles permettent, par exemple, la fabrication de 650 sacs poubelle de 100 litres.

农业薄膜

包装薄膜。这些塑料薄膜包裹着圆形草捆和用于喂养动物的草料。100%的废旧农业薄膜被回收利用。比如，100公斤的农用塑料薄膜可以制造650个100升的垃圾袋。

www.adivalor.fr



RECYCLEZ VOS PILES !

回收电池！

HYDROXYDE DE NICKEL

Bassin de précipitation d'hydroxyde de nickel issu de batteries en cours de traitement par hydrométallurgie. Ce liquide deviendra une pâte d'oxyde de nickel et sera revendue dans l'industrie. Chaque année le recyclage des piles et batteries permet d'économiser près de 7 000 tonnes de métaux !

镍的氧化

氢氧化镍沉淀池，其中的镍来自正在进行氢冶金处理的电池。这种液体会变成氧化镍浆料，然后被转售给工业企业。电池和电池组的回收再利用每年能帮助我们节省近7000吨金属！

POURQUOI ?

Pour prévenir tout risque de pollution et parce que les métaux contenus dans les piles et batteries se recyclent très bien... ce sont autant de matières premières issues des produits usagés que l'on a pas besoin d'extraire et qui sont utilisées dans l'industrie métallurgique.

UNE SECONDE VIE...

Le zinc, le fer, le nickel, le manganèse, le cobalt, le plomb sont récupérés et réintégrés dans les process industriels de fabrication pour fabriquer des toitures et des gouttières, des ustensiles, des aciers inoxydables... voire de nouvelles piles ou batteries.

LE SAVIEZ-VOUS ?

En France, 70 % des piles et batteries usagées disponibles sont collectées chaque année soit plus de 500 millions recyclées ! Jusqu'à 80 % de leur poids est constitué de métaux réutilisés dans l'industrie.

LES BONS RÉFLEXES !

Ne jetez surtout pas vos piles et petites batteries dans les ordures ménagères. Faites la chasse aux piles dans vos foyers et sortez-les des appareils afin de les rapporter dans l'un des nombreux points de collecte.

为什么？

为了预防污染的风险，而且由于电池中含有的金属能很好地被循环利用，这些都是废品中可以回收利用的原材料，这些原材料不需要再进行提炼就，而且可以用于冶金工业中。

第二次生命

锌、铁、镍、锰、钴、铅都能被回收并再次进入工业制造程序中，用来生产屋顶、器具、不锈钢……甚至还可以用来生产新的干电池或电池组。

你们知道吗？

在法国，每年人们能收集70%的废旧电池，也就是说5亿多的回收量！这些电池80%的比重都是由可供工业再利用的金属组成。

好的做法！

不要把你们的废旧电池扔到家庭垃圾中。在你们自己家中找一找废旧电池，从仪器中拿出来，然后送到遍布全国的回收点中的任意一个去。



© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷 / IN-FINITUM

Corepile

éco-organisme sans but lucratif, agréé par l'État, collecte et recycle en France, les piles et petites batteries portables usagées.

国家认可的非营利性生态环保组织，在法国收集和回收废旧电池。

www.jerecyclemespiles.com





PILES MINIATURES USAGÉES

Stock de piles miniatures au fond d'un fût de collecte. Les autocollants de couleur jaune protègent les piles zinc-air pour appareil auditif.

Après traitement, on recycle jusqu'à 80 % du poids en métaux divers : acier, fer, zinc, manganèse...

废旧微型电池

回收桶底部的微型电池。黄色贴纸能够保护用于听力设备中的锌空气电池。处理后，人们可以回收达到电池比重80%的各种金属：钢、铁、锌、锰……

www.jerecyclemespiles.com



Fûts ÉCRASÉS

Fûts en acier servant au transport des piles et batteries usagées vers les usines de traitement. Les fûts non réutilisables sont compressés et l'acier est recyclé.

Corepile collecte plus de 25 000 fûts de piles et batteries usagées par an, notamment en grande surface ou déchetterie.

被压扁的钢桶

钢桶用于将废旧电池和电池组运输到处理厂。无法再次使用的桶被压扁，钢材被回收。

Corepile每年收集超过25000桶废旧电池，其中大部分来自超市或垃圾站。

www.jerecyclemespiles.com



PILES USAGÉES EN MÉLANGE

Piles et petites batteries en mélange avant tri par couple-électrochimique. On constate la forte standardisation de cet objet quotidien notamment le format LR6-AA.

En moyenne chaque français consomme 20 piles par an et en rapporte près d'1 sur 2 pour le recyclage.

混杂在一起的废旧电池

电化电偶分选前混杂在一起的干电池和小电池。我们注意到电池这种日常用品极度标准化，电池尤其以LR6-AA规格的居多。平均而言，每个法国人每年消耗20个电池，其中约有二分之一的电池能够得到回收。

www.jerecyclemespiles.com



PILES SALINES OXYDÉES

Piles salines montées en série et fortement oxydées. On reconnaît les cristaux de chlorure de zinc grâce à cette couleur bleu caractéristique. Cette oxydation n'empêche absolument pas le recyclage.

Depuis 25 ans, le mercure est interdit dans les piles alcalines et salines.

氧化了的盐电池

严重氧化的一组盐电池。通过这种特有的蓝色，我们可以辨认出氯化锌晶体。这种氧化绝对不影响回收。

25年以来，碱性电池和盐电池中都禁止使用汞。

www.jerecyclemespiles.com



TRIEZ ET VALORISEZ VOS MÉDICAMENTS NON UTILISÉS ! 分拣并再利用您未使用的药物！

MÉDICAMENTS NON UTILISÉS (MNU)

des ménages rapportés chez le pharmacien

8 Français sur 10 déclarent faire ce geste éco-citoyen en les rapportant sous toutes leurs formes (comprimés, gélules, sprays, pommades, sirops, inhalateurs...).

(ÉTUDE BVA 2018)

送回药店的未经使用的家庭药物

每10名法国人中有8人宣称采取了这种环保公民举措，即将各种形式的未经使用的药物送回药店（片剂、胶囊、喷雾剂、药膏、糖浆、吸入剂……）

（BVA2018年调查结果表明）

POURQUOI ?

Pour protéger l'environnement et la sécurité sanitaire domestique. Les Médicaments Non Utilisés (MNU) contiennent des molécules chimiques, biologiques ou naturelles actives et sont à trier, à séparer des poubelles ménagères. De même, au domicile, ils peuvent représenter des risques pour les enfants et les seniors (ingestion accidentelle et erreur de traitement...).

UNE SECONDE VIE...

Les MNU sont éliminés dans le respect de l'environnement et valorisés à des fins énergétiques permettant d'éclairer et de chauffer des logements. Les emballages en carton et notices en papier sont redirigés vers le dispositif de tri sélectif mis en place par la commune.

LE SAVIEZ-VOUS ?

11 083 tonnes de MNU (soit 2,7 boîtes/habitant/an) ont été collectées et proprement éliminées en 2017. Les 22 000 pharmacies françaises sont tenues de récupérer les MNU. 7 000 logements sont éclairés et chauffés par an, grâce à la collecte.

LES BONS RÉFLEXES !

J'identifie, à mon domicile, les médicaments des autres produits de santé à l'aide de l'application mobile gratuite : Mon armoire à pharmacie. Je sépare les emballages en carton et notices (tri sélectif) avant de rapporter les Médicaments Non Utilisés en pharmacie.

为什么？

为了保护环境和国内卫生安全。未经使用的药物（MNU）含有化学、生物或天然活性分子，它们必须被分拣，而且不能与家庭垃圾混在一起。同样，在家里，它们有可能给儿童和老年人带来危险（误食或错误用药……）

第二次生命……

以环保的方式处理MNU，对其进行再利用能够节约能源，这些能源能够用于居所照明或采暖。药物的包装纸盒和纸质说明书可以被投放到社区设立的分拣装置中。

你们知道吗？

2017年有11083吨MNU（即2.7盒/居民/年）被收集并被妥善处理。有22000家法国药店负责回收MNU。每年有7000个居所照明和采暖的能源来自MNU回收。

好做法！

在家里，我使用免费的移动应用程序“我的药柜”将药物和其它保健产品分门别类。在将未经使用的药物送回药店之前，我会将纸盒包装和说明书分开（分类）。



© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷/ IN-FINITUM

Cyclamed

éco-organisme à but non lucratif créé en 1993 et agréé par l'État, collecte aujourd'hui 63 % des Médicaments Non Utilisés des ménages.

该组织经国家批准，于1993年成立，目前收集63%的未经使用的家庭药物。

www.cyclamed.org



**MÉDICAMENTS NON
UTILISÉS (MNU)**
des ménages rapportés
chez le pharmacien

送回药店的未经使用的
家庭药物

Les emballages en carton et notices en papier sont à mettre
préalablement dans le tri sélectif du domicile.

Le dispositif n'est pas agréé pour des produits non médicamenteux,
comme la parapharmacie ou la cosmétique...

纸盒包装和纸质说明书应预先在家中进行分类。
非医药产品，如保健品或化妆品等不得使用该机制。

www.cyclamed.org



**MÉDICAMENTS NON
UTILISÉS (MNU)**
des ménages rapportés
chez le pharmacien

送回药店的未经使用的
家庭药物

Grâce à la mobilisation de nos concitoyens, le dispositif Cyclamed
atteint un taux de performance de 63 % du gisement.

Cyclamed机制动员了全体公民，它的回收率高达63%。

www.cyclamed.org



MÉDICAMENTS NON UTILISÉS (MNU) des ménages rapportés chez le pharmacien

送回药店的未经使用的 家庭药物

Un tiers des personnes déposant leurs MNU en pharmacie
déclare déjà séparer les boîtes en carton et notices pour les recycler.
53 % des personnes seraient prêtes à le faire.
(Étude BVA 2017)

三分之一将MNU送回药房的人称为了方便回收，已经将纸盒和说明书分开。
53%的人表示愿意采取这种做法。
(BVA2017年调查结果表明)

www.cyclamed.org



MÉDICAMENTS NON UTILISÉS (MNU) des ménages rapportés chez le pharmacien

送回药店的未经使用的 家庭药物

93 % des Français estiment que le dispositif Cyclamed contribue à protéger l'environnement et 86 % pensent que cela contribue à la sécurité sanitaire du foyer pour les enfants et les personnes âgées. (Étude BVA 2017)

93%的法国人认为Cyclamed机制有助于保护环境，86%的人认为它有助于儿童和老年人的家庭卫生安全。
(BVA2017年调查结果表明)

www.cyclamed.org



RAPPORTEZ VOS DÉCHETS DE SOINS PERFORANTS EN PHARMACIE POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS !

为了所有人的安全， 将注射穿刺类医疗垃圾送回药店！

12 FAMILLES DE PRODUITS SONT CONCERNÉES PAR LE DISPOSITIF :

lancettes, aiguilles, cathéters, seringues...
Ces déchets doivent être stockés dans une boîte
à aiguilles DASTRI disponible en pharmacie.

该机制涉及12类产品

采血针、针头、导管、注射器……
这些垃圾需存放在DASTRI在药店免费发放的针盒中。

POURQUOI ?

Mélangés avec les déchets ménagers ou recyclables, les déchets de soins perforants (aiguilles, seringues...) présentent un risque pour les agents de collecte et de tri. Lorsqu'ils manipulent les déchets ils peuvent se piquer. Ils doivent alors suivre un traitement médical préventif et font l'objet d'un suivi très lourd.

UNE SECONDE VIE...

Une fois collectés, les DASRI sont acheminés soit vers un incinérateur habilité à traiter ce type de déchet, soit vers un centre de prétraitement par broyage et désinfection. Près de 70 % des déchets de soins ont été incinérés avec valorisation énergétique afin de produire de l'énergie ou de chauffer des bâtiments publics en France.

LE SAVIEZ-VOUS ?

22 pathologies sont concernées par le dispositif, dont le diabète. Près de 1 200 tonnes de DASRI ont été collectées et traitées par DASTRI en 2018. Plus de 2,5 millions de boîtes à aiguilles ont été distribuées aux pharmaciens par DASTRI en 2018.

LES BONS RÉFLEXES !

Des boîtes jaunes à couvercle vert DASTRI sont distribuées gratuitement dans toutes les pharmacies en France. Elles sont réservées aux patients qui s'administrent eux-mêmes un soin avec un dispositif perforant sans l'aide d'un professionnel santé. Une fois pleine, la boîte doit être rapportée dans l'un des 18 000 points de collecte du territoire. Pour trouver le point de collecte le plus proche, rendez-vous sur www.dastri.fr

为什么？

注射穿刺类医疗垃圾（针头、注射器等）如果与家庭或可回收垃圾混在一起，有可能会给垃圾回收和分拣人员带来危险。当他们处理垃圾时可能被扎伤。这使得他们不得不接受预防性治疗，然后接受非常繁杂的跟踪治疗。

第二次生命……

被集中的DASRI要么被运往有权处理此类垃圾的焚化炉，要么运往可以进行粉碎和消毒的预处理中心。在法国，近70%的医疗垃圾通过焚烧获得再生能源，被用于公共建筑物采暖。

你们知道吗？

该机制涉及22种病症，包括糖尿病。

2018年，DASTRI收集并处理了近1200吨DASRI。2018年，DASTRI向药剂师分发了250多万个针盒。

好做法！

法国所有的药店都免费发放DASTRI带有绿色盖子的黄色盒子。它们仅供那些在没有健康专业人员帮助的情况下自行使用注射穿刺装置的患者使用。当盒子装满时，人们需要将其送到法国18000个回收点之一。查找最近的回收点，请登录www.dastri.fr



© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷 / IN-FINITUM

DASTRI

éco-organisme agréé par l'État, prend en charge la collecte et l'élimination des DASRI perforants produits par les patients en auto-traitement (PAT) et les utilisateurs d'autotests*.

是一个国家认可的生态组织，它负责收集和处理自我治疗患者（PAT）和自我测试用户使用过的注射穿刺类DASRI。

www.dastri.fr

*autotests de diagnostic de maladies infectieuses transmissibles
感染性传染病自我诊断测试



COUVERCLES DE BOÎTES À AIGUILLES DASTRI

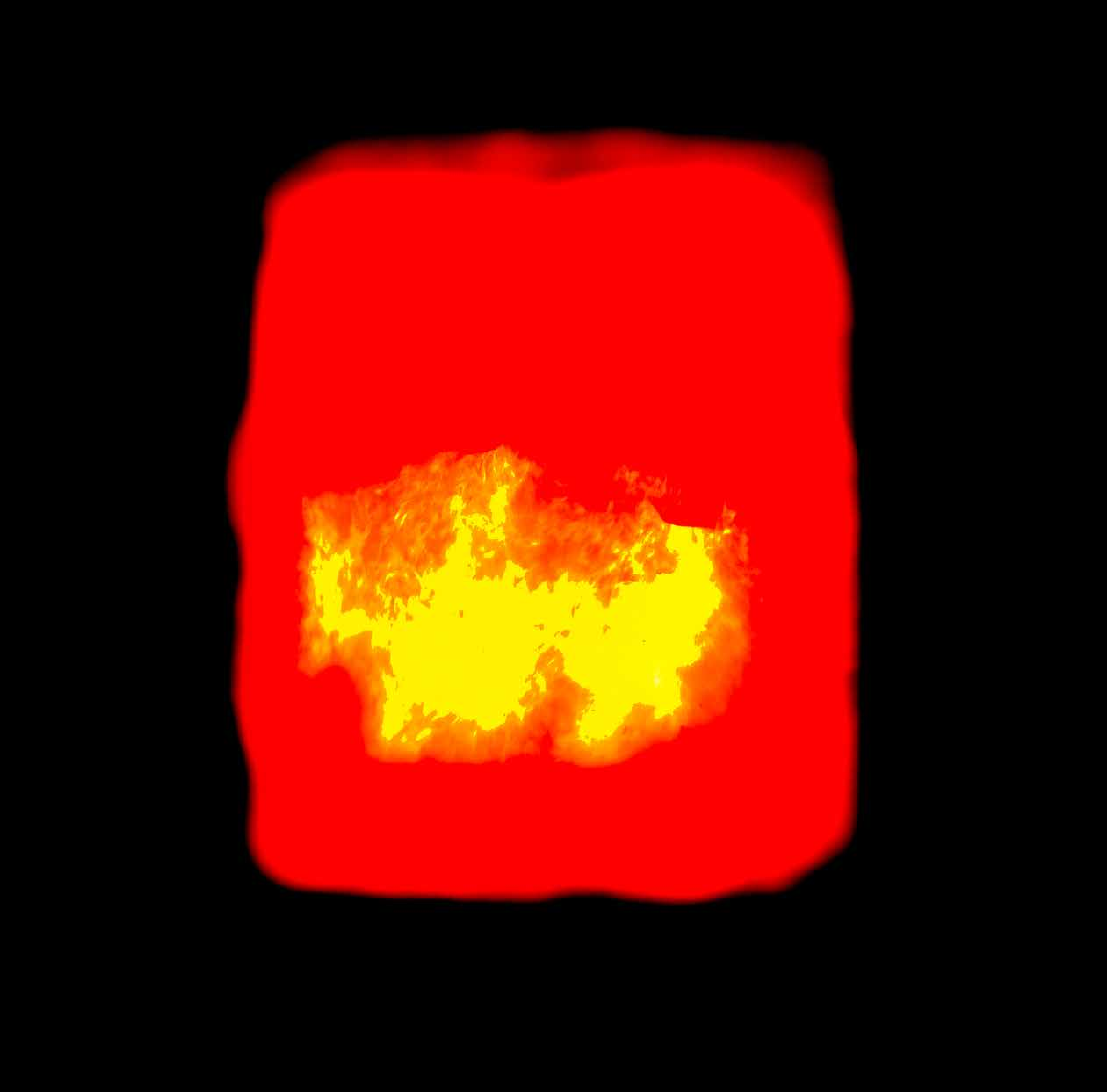
Le couvercle vert permet de différencier la filière des patients de celle des professionnels.

Ces boîtes permettent de collecter les déchets de soins perforants en toute sécurité.

DASTRI针盒的盖子

绿色的盒盖可以将患者用品和专业人士用品区分开来。
针盒可以安全地收集注射穿刺类医疗垃圾。

www.dastri.fr



**FOUR
D'INCINÉRATION**

Le traitement des DASRI par incinération.
Leur haut pouvoir calorifique permet de produire de l'énergie
ou de la chaleur pour chauffer des bâtiments publics.

焚化炉

焚烧处理DASRI。
它们的高发热量使得它们能够生产能量或热量用于公共建筑物采暖。

www.dastri.fr



**GRANULÉS PLASTIQUES
POUR LA FABRICATION
DES BOÎTES**

用于制造针盒的塑料颗粒

Les boîtes à aiguilles DASTRI sont disponibles gratuitement dans toutes les pharmacies.

Ce dispositif est financé à 100 % par les industries de santé.

所有药店均免费提供DASTRI针盒。
该机制100%由卫生产业资助。

www.dastri.fr



**BOÎTE À AIGUILLES
SÉCURISÉE
DASTRI**

Les déchets de soins perforants doivent être stockés dans une boîte à aiguilles et rapportés dans un point de collecte pour la sécurité de tous.

Pour trouver votre point de collecte : www.dastri.fr

DASTRI安全针盒

为了确保所有人的安全，注射穿刺类医疗垃圾必须存放在针盒中并被投放到回收点。搜寻您附近的回收点 www.dastri.fr

www.dastri.fr



VALORISEZ VOS DÉCHETS CHIMIQUES (DDS) ! 再次利用您的化学垃圾（DDS）！

FOSSE PÂTEUX EN MÉLANGE

Les déchets peintures sont regroupés pour être valorisés énergétiquement : soit pour la production d'électricité ou de chauffage, soit comme combustible de substitution pour l'industrie.

混合油漆回收坑

漆废物被收集在一起用于能量再生：要么用于生产电力或热能，要么作为工业的替代燃料。

QUE SONT LES DDS ?

Ce sont les Déchets Diffus Spécifiques issus de produits chimiques des particuliers et utilisés pour : le bricolage, la décoration, le jardinage, le chauffage, l'entretien spécifique de la maison, de la piscine et de la voiture.

On les stocke souvent trop longtemps sous l'évier, dans l'abri de jardin, la cave ou le garage.

UNE SECONDE VIE...

En déchetterie ou en point de collecte temporaire, les DDS font l'objet d'un tri chimique pour éviter les mélanges de produits incompatibles. Ils sont ensuite transportés vers des centres de traitement spécialisés où ils seront soit recyclés, valorisés ou éliminés dans des conditions respectueuses de l'environnement.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Grâce à l'incinération, certains déchets comme les pots de peinture servent à produire de l'énergie : chauffage ou électricité. En France 32 940 tonnes de déchets chimiques des particuliers ont été collectées et traitées en 2017.

LES BONS RÉFLEXES !

Les déchets de produits chimiques nécessitent une collecte et un traitement spécifiques. Ne les jetez plus à la poubelle ou dans les canalisations, rapportez-les en déchetterie ou en point de collecte temporaire, si possible dans leur emballage d'origine.

DDS是什么？

DDS指特殊扩散性垃圾，它们来自个人使用的化学品，这些化学品主要用于：手工零活、装饰、园艺、采暖，房屋、游泳池和汽车的特定维护。它们通常被长时间存放在水槽下面、花园凉棚、地窖或车库中。

第二次生命……

在垃圾场或临时回收点，DDS会经过化学分类以避免不相容的产品混合在一起。然后它们会被运送到专门的处理中心，在那里它们可以以环保的方式被回收、再利用或处理。

你们知道吗？

通过焚烧，一些诸如油漆罐这样的垃圾能够产生能量：热能或电能。
2017年在法国，共有32940吨个人化学垃圾得到收集和处理。

好做法！

化学垃圾需要特殊的收集和处理。不要再将它们丢弃在垃圾桶或倾倒入管道中了，如果可能的话，将它们放在原包装中送往垃圾场或临时回收点。



© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷 / IN-FINITUM

EcoDDS

est en France le seul éco-organisme opérationnel à but non lucratif dédié aux déchets chimiques des particuliers, agréé par les pouvoirs publics depuis le 20 avril 2013.

EcoDDS是法国唯一一家致力于个人化学垃圾回收的非营利性生态组织，它于2013年4月20日由公共权力机关批准成立。

www.ecodds.com



MER GRISE

Les déchets chimiques des particuliers sont collectés vides, avec des restes de produits ou plein.

Après tri et broyage, la fraction liquide se mélange en fosse.

灰色海洋

回收来的个人化学垃圾有可能是空的，也有可能残留或是满的。在分选和粉碎之后，留下的液体在坑中混合起来。

www.ecodds.com



**FOSSE
D'EMBALLAGES
MÉTALLIQUES**

Les emballages métalliques souillés sont séparés
pour une valorisation matière, plus vertueuse.

金属包装回收坑

肮脏的金属包装被分离出来用于更加良性的材料再利用。

www.ecodds.com



FILTRES À HUILE

Les filtres à huile de voitures sont regroupés pour être recyclés.
Après égouttage en piscine, tri, broyage et centrifugation, la partie
métallique et les huiles sont recyclées et les matériaux filtrants sont
valorisés en énergie.

金属包装回收坑

汽车机滤油器被收集起来用于回收。在经过水池沥干、分拣、
粉碎和离心过程后，金属部分和汽油能够被回收，过滤材料则可用于能源再生。

www.ecodds.com



**BIDONS
DE 5 LITRES
BLANCS**

Les déchets de produits chimiques sont regroupés par famille chimique pour être éliminés dans des filières spécialisées, respectueuses de l'environnement.

5升白桶

废弃化学产品根据化学分类被收集起来，以便在专业环保部门进行处理。

www.ecodds.com



RECYCLEZ VOS TEXTILES ET CHAUSSURES ! 回收你的纺织品和鞋子！

Pour améliorer la recyclabilité des textiles et chaussures, les contraintes liées au processus de recyclage doivent être intégrées en amont grâce, par exemple, à l'éco-conception.

为了提高纺织品和鞋类的可回收性，与回收过程相关的限制必须通过诸如生态设计等手段纳入生产的上游。



POURQUOI ?

Parce que les textiles d'habillement, linge de maison et chaussures (TLC) collectés permettent de réduire le volume des déchets en préservant les ressources naturelles, d'éviter de fabriquer des matières déjà disponibles grâce au recyclage, de créer des activités induisant l'emploi, de développer des produits innovants en redonnant de la valeur à ce qui, sinon, seraient détruits.

UNE DEUXIÈME VIE...

Les TLC en bon état collectés sont reportés, la réutilisation est le principal débouché, mais lorsqu'ils sont trop usés ils sont valorisés sous forme de chiffons, de coupons, d'isolants thermiques et phoniques, de nouveaux vêtements, de fibres synthétiques ou de nouvelles matières innovantes.

LE SAVIEZ-VOUS ?

624 000 tonnes de TLC sont mises sur le marché, en France, chaque année.

239 000 tonnes de TLC ont été collectées en France en 2018.

58,6 % pour la réutilisation. 41 % pour le recyclage et la valorisation énergétique.

LES BONS RÉFLEXES !

Tous les vêtements, linge de maison et chaussures, même usés, peuvent avoir une deuxième vie. Rapportez-les dans l'un des 45 000 points d'apport volontaire identifiés par le logo repère de la filière. Quel que soit leur état, ils doivent être propres et secs, fermés dans des sacs de 30 l, les chaussures attachées par paire.

为什么？

因为回收服装、家用纺织品和鞋类（TLC）可以减少废物量、保护自然资源，可以通过回收避免生产已有的材料，可以增加就业，可以开发新产品，并给予原本应该销毁的东西以新的价值。

第二次生命……

收集来的状况良好的TLC可以重复穿戴，重复使用是它们的主要出路，但如果它们磨损严重，那么对它们的再利用就是将它们制成抹布、零头布料、隔热和隔音材料，用于生产新衣服或将它们变成合成纤维或新的创新材料。

你们知道吗？

每年有624000吨TLC投放法国市场。2018年，法国收集了239000吨TLC。58.6%用于重复使用。41%用于回收和能源再生。

好做法！

所有的服装、家用纺织品和鞋类即使破损了也可以拥有第二次生命。将它们送到带有行业基准标识的45000个自愿投放点去。无论它们破损程度如何，大家必须保证它们是干净干燥的，并被装在规格为30升的袋子中，鞋子要成对捆绑。



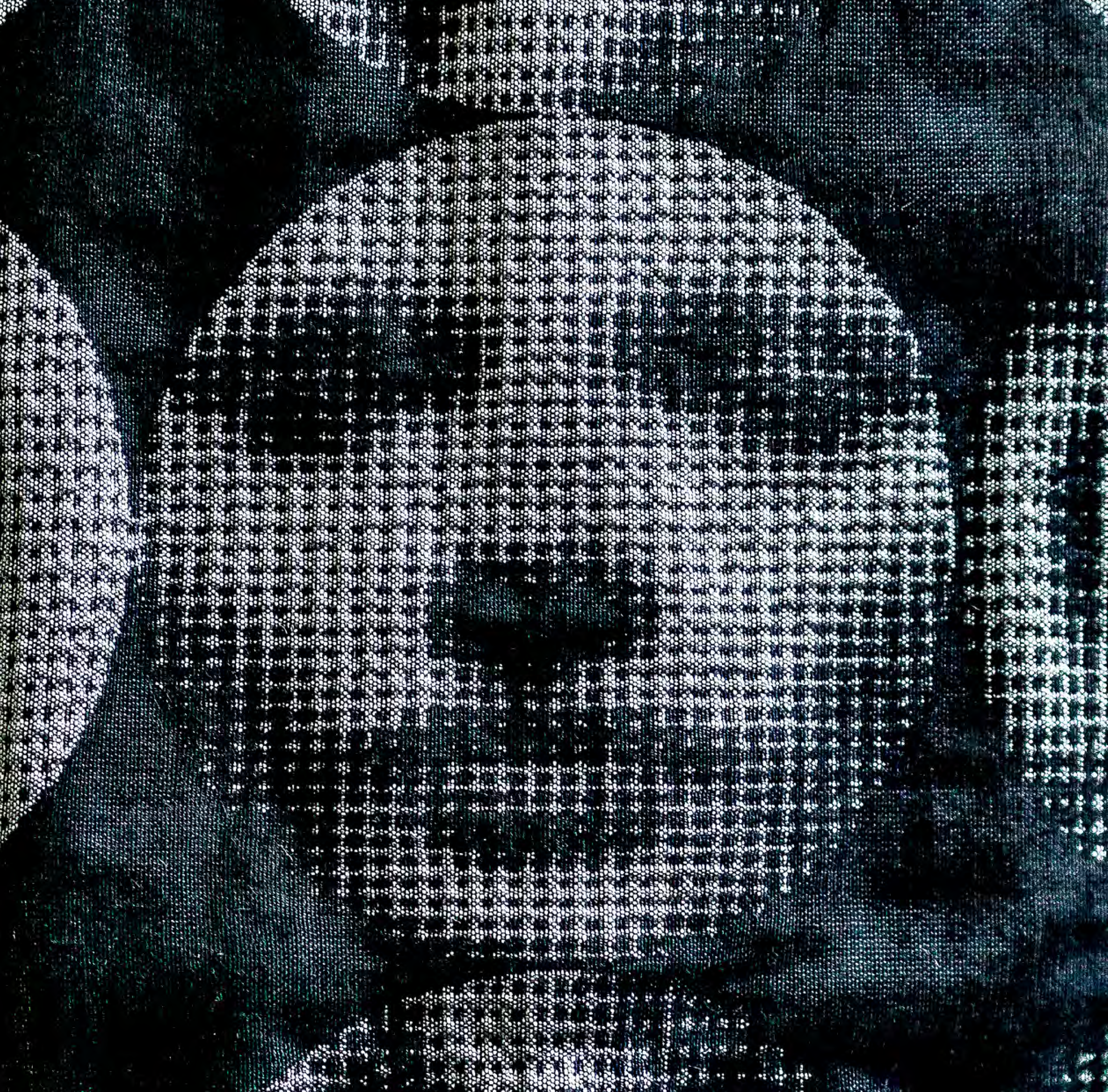
© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷 / IN-FINITUM

Eco TLC

éco-organisme, agréé par l'État, favorise la collecte, et la valorisation des textiles d'habillement, du linge de maison et des chaussures usagés.

经国家批准的Eco TLC生态组织促进了旧服装、家用纺织品和鞋类的回收和再利用。

www.lafibredutri.fr



TISSAGE REPRÉSENTANT UN VISAGE HUMAIN

显示出人脸造型的织物

Avec un objectif national de doubler la collecte et le tri des Textiles d'habillement, Linge de maison et Chaussures usagés d'ici 2019, la filière a le potentiel de développer de l'activité et donc de générer des embauches, notamment pour les personnes en difficulté au regard de l'emploi qui aujourd'hui représentent 48 % des effectifs travaillant sur les plateformes de tri.

为了实现从现在起到2019年服装、家用纺织品和鞋类回收分拣翻倍的国家的目标，该行业具有很大的业务发展潜力，因此它能够带动就业，尤其涉及就业方面存在困难的人，目前此类人员占分拣平台工作人员的48%。

www.lafibredutri.fr



EFFILOCHÉ

Les vêtements trop usés pour être reportés peuvent être effilochés, cardés et transformés en isolants pour le bâtiment ou en nouveaux vêtements.

开松织物

磨损过于严重、无法再次穿戴的衣服可以被开松、梳理并制成建筑隔热材料或新衣服。

www.lafibredutri.fr



JEANS TRIÉS ET REGROUPÉS

En 2018, 3,6 kilos par habitant de Textiles d'habillement, Linge de maison et Chaussures ont été collectés, ce qui représente plus de 239 000 tonnes, soit près de 38 % du gisement potentiel.

被分拣和回收的牛仔裤

2018年，服装、家用纺织品和鞋类回收达到人均3.6公斤，总数超过239000吨，占潜在回收量的近38%。

www.lafibredutri.fr



VÊTEMENTS USAGÉS

2,6 milliards de Textiles d'habillement, Linge de maison et Chaussures sont mis sur le marché tous les ans, représentant un volume évalué à 624 000 tonnes, soit environ 9,5 kilos par an et par habitant.

旧衣服

每年有26亿服装、家用纺织品和鞋类投放市场，估计重量达62.4万吨，既每人每年9.5千克。

www.lafibredutri.fr



RECYCLEZ VOS PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES ! 回收您的光伏板！

Palette de panneaux
photovoltaïques cristallins usagés

废旧晶体光伏板的电池板

POURQUOI ?

La réintroduction dans le circuit productif des fractions recyclées issues de panneaux photovoltaïques et d'autres produits créent une véritable économie circulaire. PV CYCLE France participe au projet CABRISS, une initiative conjointe de 16 entreprises européennes et instituts de recherche, un programme pour l'innovation soutenu par l'Union Européenne dans le cadre « Horizon 2020 ».

UNE SECONDE VIE...

Les panneaux photovoltaïques usagés sont principalement constitués de verre, d'aluminium, de silicium et de terres rares. Les matières premières ainsi récupérées ont un double intérêt, permettant de réutiliser des ressources parfois rares, et de développer une source d'approvisionnement locale.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les panneaux photovoltaïques sont valorisés à 95 %. 3 366 tonnes de panneaux photovoltaïques ont été collectées en France, en 2018.

LES BONS RÉFLEXES !

Les points d'apport volontaire partenaires sont à votre disposition pour la collecte de petites quantités de panneaux photovoltaïques usagés. Pour les volumes plus importants, un service personnalisé de collecte sur site vous est proposé.

为什么？

将从光伏板和其它产品里回收得到的组件重新纳入生产创造了真正的循环经济。法国PV CYCLE参与了CABRISS项目，该项目由16家欧洲公司和研究机构共同发起，是欧盟在“地平线2020”框架内支持的创新计划。

第二次生命……

旧光伏板主要由玻璃、铝、硅和稀土构成。因此回收得到原材料具有双重好处，既能重复使用有时比较稀缺的资源，又能开发当地的原材料来源。

你们知道吗？

光伏板的再利用率达95%。法国2018年回收了3366吨光伏板。

好做法！

与我们合作的自愿投放点可以回收少量旧光伏板。对于数量较大的光伏板，你们可以享受到个性化的现场回收服务。



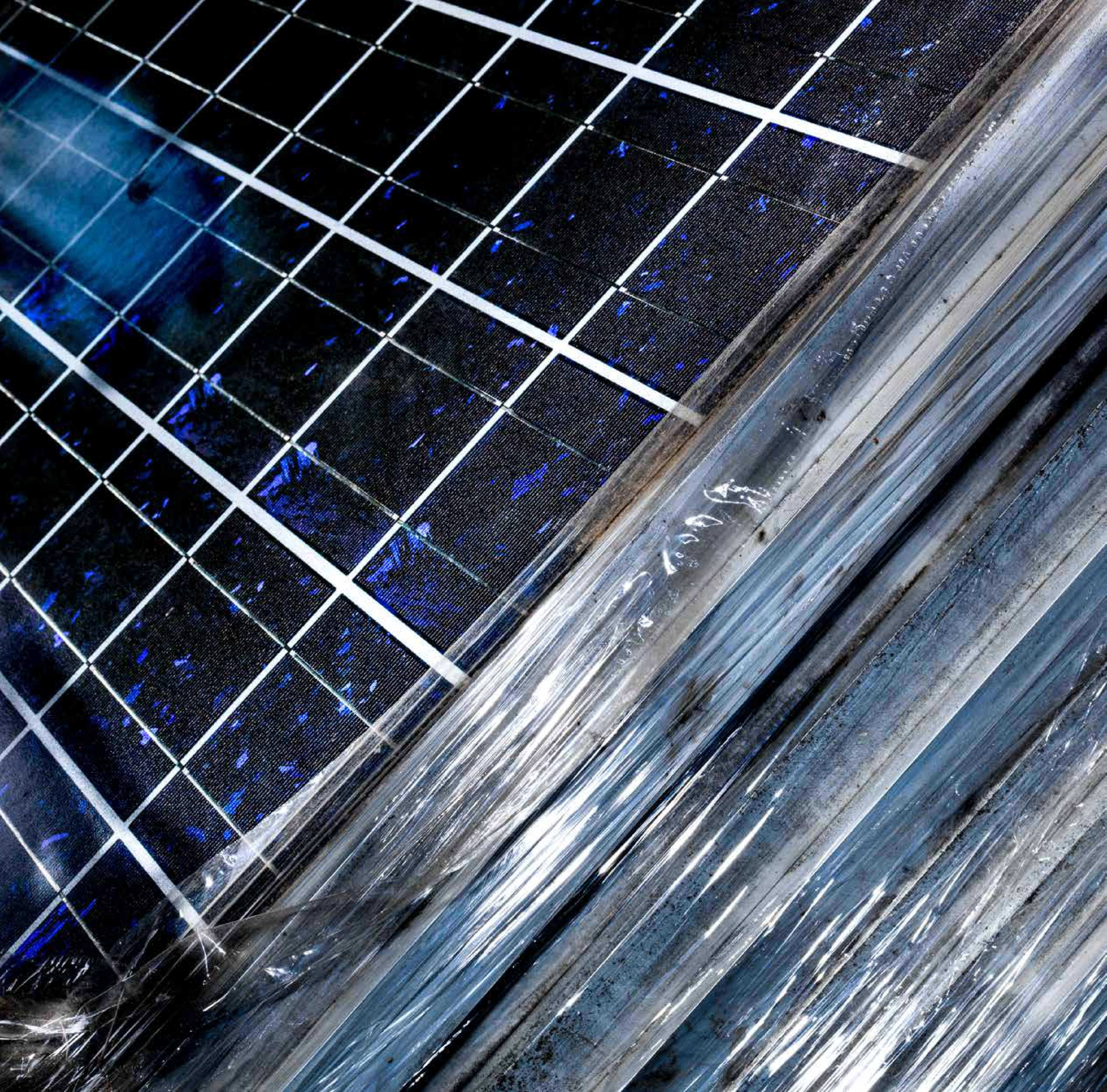
© photo Alain Fouray / IN-FINITUM
©照片阿兰·弗雷/ IN-FINITUM

PV CYCLE France

éco-organisme sans but lucratif, agréé par l'État, collecte et recycle, en France, les panneaux photovoltaïques usagés.

法国PV CYCLE是一个经法国政府批准的非营利性生态组织，该组织在法国进行旧光伏板的收集和回收利用工作。

www.pvcycle.fr



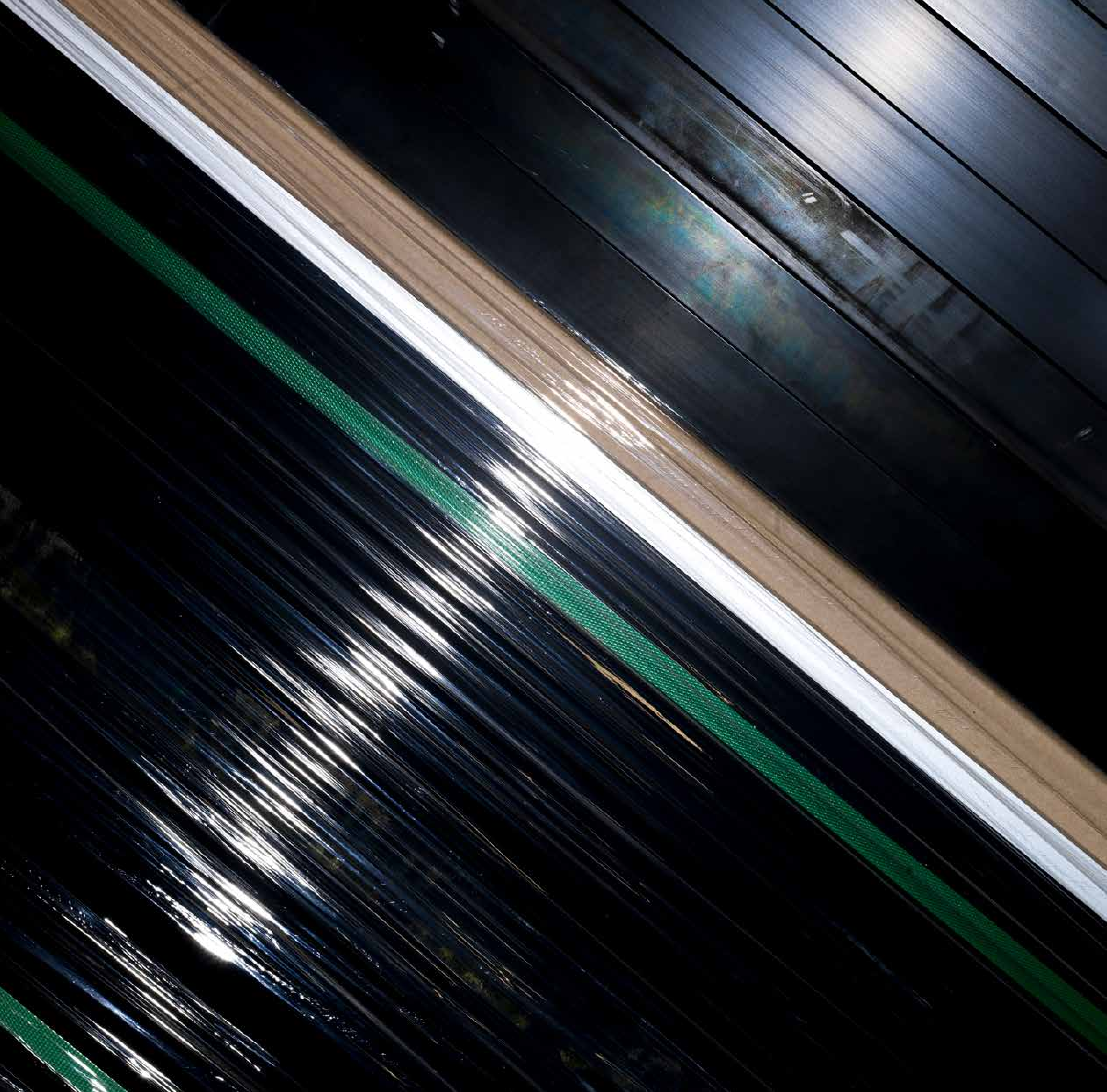
COLLECTE DE PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES

光伏板的收集

Tout détenteur a droit à la reprise sans frais des panneaux photovoltaïques usagés dont il souhaite se débarrasser, en Métropole et en Outre-Mer, quels que soient la technologie ou l'âge de l'équipement.

不论在法国本土还是海外，不论设备所采用的技术和使用年限，光伏板的所有物主都有权要求免费拆除其不要的旧光伏板。

www.pvcycle.fr



**PALETTE
DE PANNEAUX
PHOTOVOLTAÏQUES**

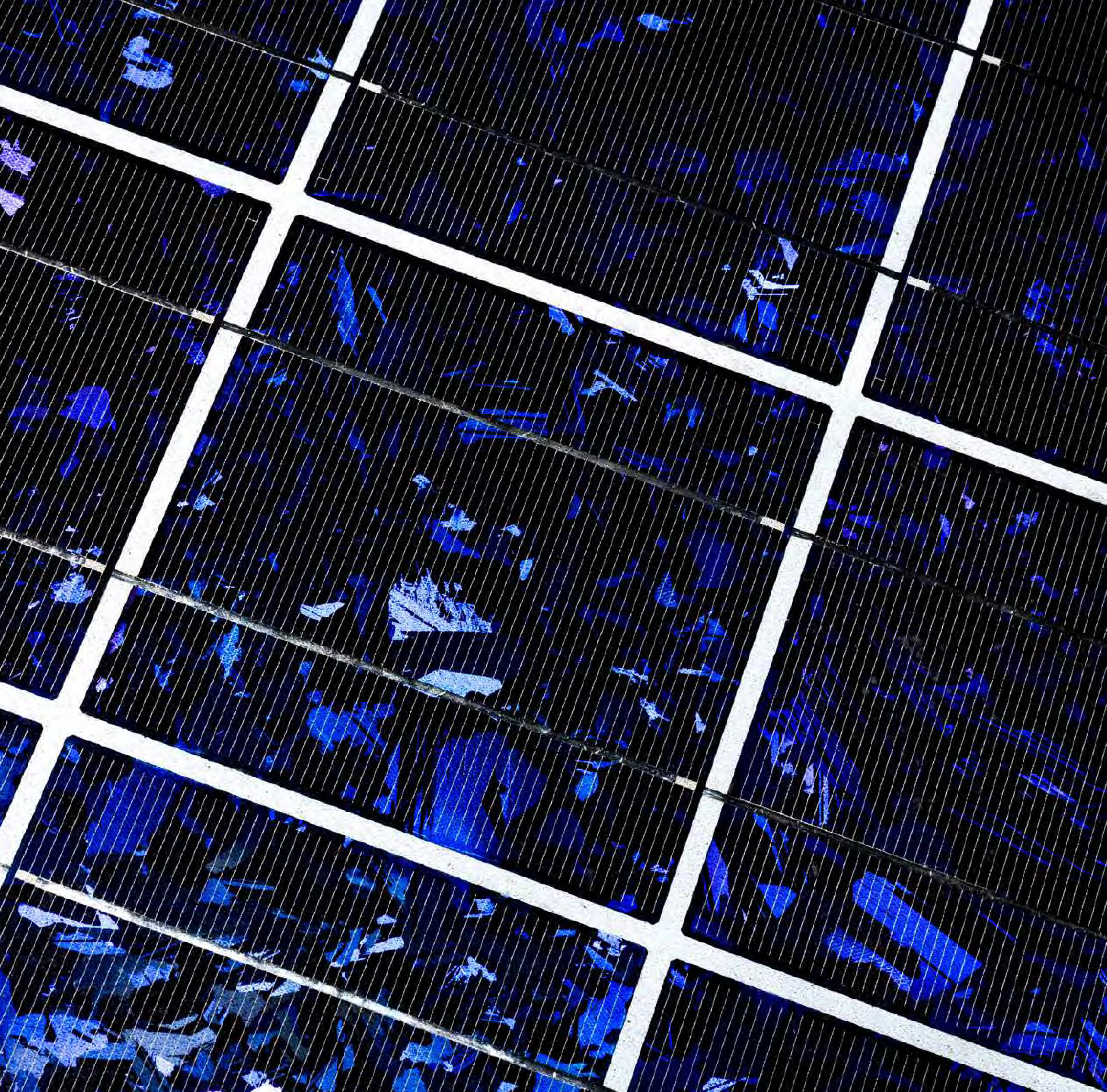
光伏板的电池板

Les équipements usagés collectés sont amenés vers l'unité de traitement la plus adaptée, dans le respect du principe de proximité.

La première unité au monde de taille industrielle et dédiée au recyclage des panneaux photovoltaïques cristallins est située à Rousset (Bouches-du-Rhône).

收集来的旧设备会被按就近原则送到最合适的处理单位。
世界上第一个致力于回收晶体光伏板的工业部门位于鲁塞（罗讷河口省）。

www.pvcycle.fr



PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES CRISTALLINS

晶体光伏板

En moyenne, un panneau photovoltaïque est constitué de 78 % de verre, 10 % d'aluminium, 7 % de plastiques et 5 % de métaux et semi-conducteurs.

Le cristallin représente plus de 90 % du gisement installé, les couches minces et le photovoltaïque à concentration représentant le reste.

平均而言，一块光伏板玻璃占78%，铝占10%，塑料占7%，金属和半导体占5%。
晶体占光伏板的90%以上，剩下的就是一些薄膜和聚光光伏体。

www.pvcycle.fr



LAMINÉS PHOTOVOLTAÏQUES

Le cadre en aluminium et la boîte de jonction sont retirés et recyclés séparément. Le laminé photovoltaïque (verre, cellule et tedlar) est lui broyé afin de séparer mécaniquement les différentes fractions.

Ces fractions sont ensuite acheminées vers des filières aval afin d'être purifiées et de pouvoir être utilisées pour la production de nouveaux équipements.

光伏层压板

铝框架和接线盒被拆除并分别回收。光伏层压板（玻璃、电池和Tedlar光伏薄膜）会被粉碎以机械地分离不同的部分。这些碎片随后会被送往下游部门进行净化，并用于生产新设备。

www.pvcycle.fr



RECYCLEZ VOS MEUBLES PROFESSIONNELS USAGÉS ! 回收旧办公家具！

PIEDS DE BUREAU ROUGE EN MÉTAL

Environ 80 000 tonnes de mobiliers professionnels
ont été collectées en 2018 par Valdelia
soit 1,6 million de meubles.

红色金属办公桌腿

2018年，Valdelia收集了8万吨办公家具，
近160万件家具。

POURQUOI ?

Valdelia contribue à la mise en place d'une économie circulaire qui capitalise sur le réemploi, la réutilisation, le recyclage des meubles professionnels en fin de vie, ainsi que sur l'éco-conception.

Valoriser, c'est aussi réduire la pollution liée à ces déchets, éviter le gaspillage et préserver les ressources naturelles de la France.

UNE SECONDE VIE...

Une fois collectés, les meubles professionnels obtiennent une seconde vie en étant réemployés ou réutilisés par les partenaires de l'Économie Sociale et Solidaire de Valdelia. Les autres seront recyclés à plus de 75 % en matières premières secondaires (MPS) qui serviront à créer de nouveaux produits.

LE SAVIEZ-VOUS ?

28 555 opérations de collecte ont été réalisées. 79 745 tonnes de mobiliers usagés ont été collectées et traitées par Valdelia. 1 065 tonnes ont été confiées au réseau des ESS. Plus de 75 % des mobiliers recyclés. (Chiffres de l'année 2018)

LES BONS RÉFLEXES !

Valdelia propose à tous les professionnels établis en France, des solutions sur mesure de collecte et de recyclage de leurs meubles usagés : une collecte gratuite, pouvant être organisée sous 48h et des points de collecte partout en France.

为什么？

Valdelia有助于实现循环经济，它致力于废旧办公家具的回收再利用以及生态设计。再利用也意味着减少相关污染、避免浪费并保护法国的自然资源。

第二次生命……

被回收的办公家具获得了第二次生命，一部分家具将被Valdelia社会和团结经济合作伙伴们重复使用。另一部分的75%将作为二级原材料（MPS）被回收并被用于制造新产品。

你们知道吗？

Valdelia已经完成了28555次回收操作。Valdelia收集并加工了79745吨旧家具。1065吨被委托给ESS网络。超过75%的家具被回收利用。（2018年）

好做法！

Valdelia为法国所有职业人士提供量身打造的旧家具收集和回收方案：可在48小时内组织免费回收，回收点遍布法国各地。



Valdelia

éco-organisme à but non lucratif, agréé par L'État, collecte et recycle les meubles professionnels usagés en France, auprès des entreprises et associations de toutes tailles et de tous les secteurs.

是一个经国家批准的非营利性生态组织，它负责回收法国各部门、各企业协会的旧办公家具。

www.valdelia.org



PANNEAU DE BOIS

Comme cet ancien plateau de bureau, tous les mobiliers en fin de vie collectés sont démantelés, triés et regroupés par grande catégorie (bois, plastique, métal...) afin qu'ils soient valorisés de façon optimale et transformés en matières premières secondaires (MPS) pour ensuite créer de nouveaux objets.

Le bois représente 60 % du tonnage traité par Valdelia.

木制面板

和这个旧办公桌面板一样，所有收集来的报废家具都会被拆卸、分拣，并按大类分组（木材、塑料、金属……），以便它们以最佳的方式被再次利用，被转化为二级原材料（MPS）用来生产新的物品。

Valdelia处理的旧家具的总吨数中，木材占60%。

www.valdelia.org



ARMOIRE EN PLUSIEURS MORCEAUX

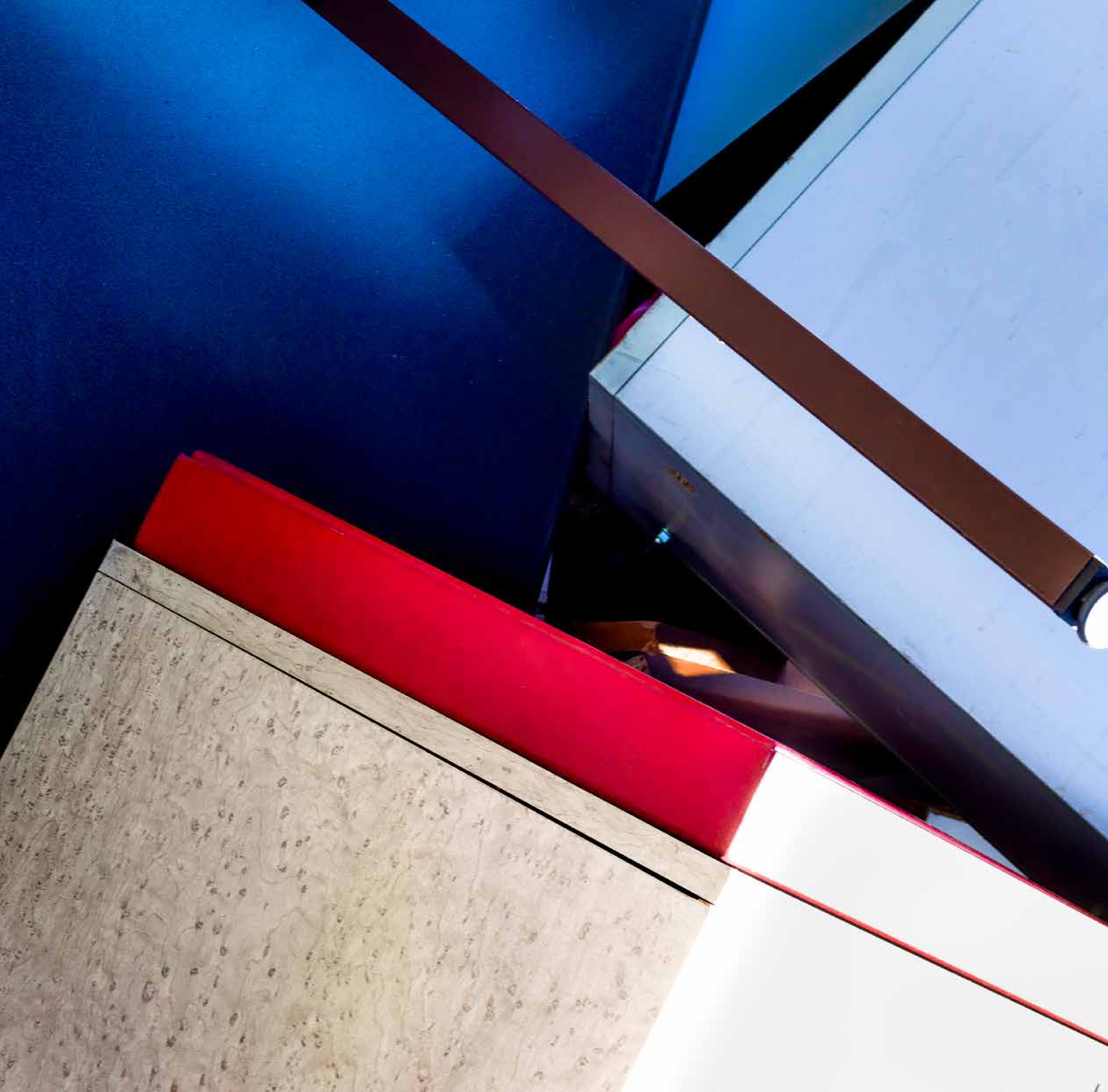
Ancienne armoire de rangement démantelée avec des portes rideaux que l'on trouve très fréquemment au sein des entreprises.

La filière Valdelia compte aujourd'hui 69 centres de traitement qui transforment localement les déchets en ressources, en générant majoritairement des matières premières secondaires (MPS) de qualité.

分解成好几块的储物柜

被拆开的、带百叶门的旧储物柜，人们在企业里经常可以见到这种储物柜。Valdelia组织目前拥有69个处理中心，可以在当地将废品转化为资源，主要生产高质量的二级原材料（MPS）。

www.valdelia.org



MOBILIERS DE BUREAUX EN VRAC

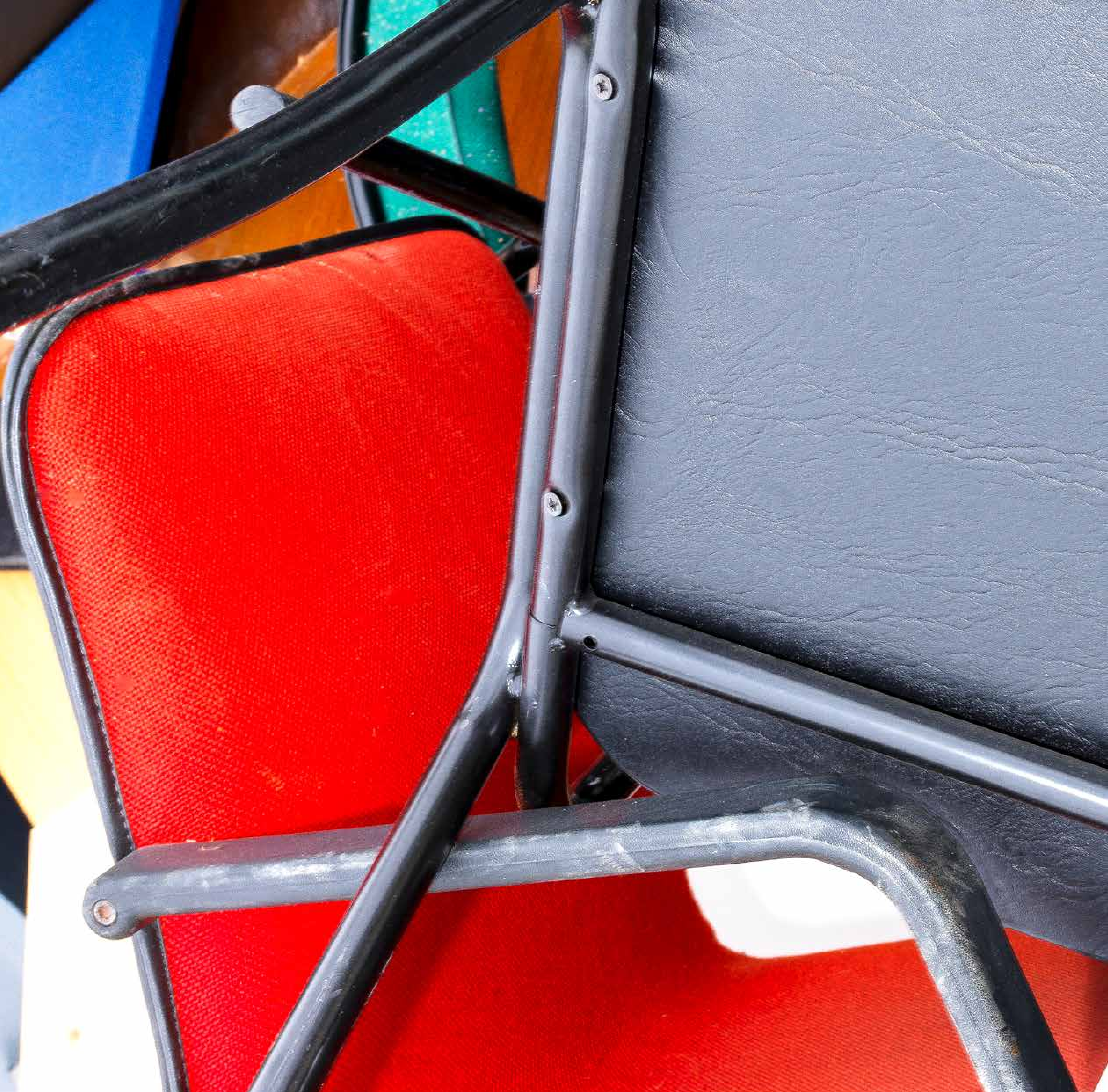
On distingue un pied de table et plusieurs meubles de rangement d'un ancien bureau.

Depuis sa création, Valdelia privilégie le réemploi et la valorisation matière des mobiliers plutôt que leur enfouissement ou leur valorisation énergétique.

散乱的办公家具

我们可以看到旧办公室桌子的桌腿和几个整理柜。
自成立以来，Valdelia倾向于家具材料的再利用，而不是将它们深埋或对它们进行能源回收。

www.valdelia.org



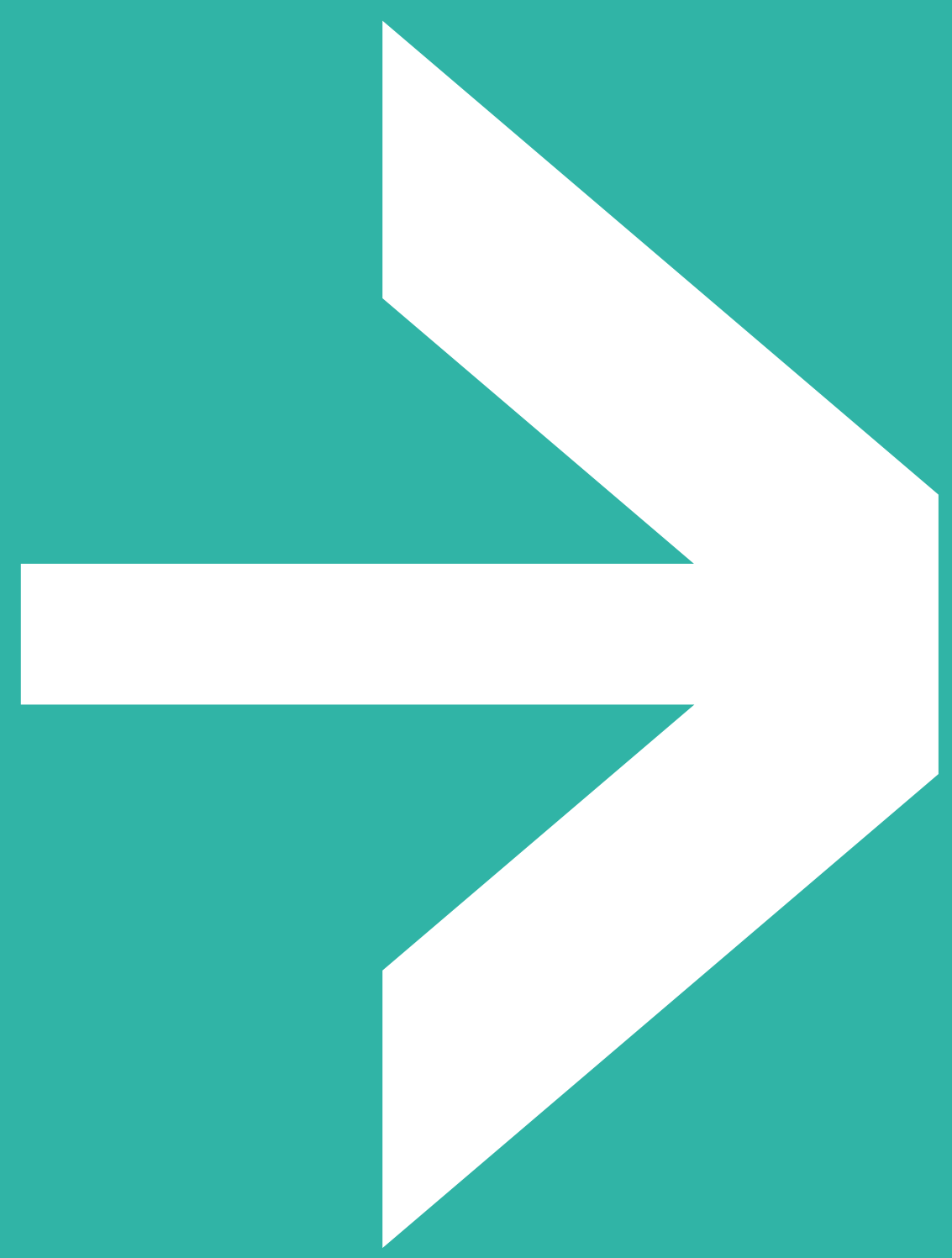
CHAISES EMPLIÉES

Chaises usées composées de plastique, métal, tissu et mousse.
Valdelia a réalisé plus de 13 200 opérations de collecte chez
les professionnels en 2016.

成堆的椅子

破旧的椅子，由塑料、金属、织物和泡沫构成。
Valdelia在2016年为专业人士开展了超过13200次收集业务。

www.valdelia.org



MISSION/PASSION... QUELQUES TÉMOIGNAGES

使命/激情…… 几位见证者的证言



NICOLAS
CHEF D'ÉQUIPE CENTRE DE TRI

« Mon métier c'est recevoir les déchets, les reconditionner, trouver les bonnes filières de recyclage et les évacuer vers les sites de traitement appropriés. Ici, nous collectons chaque année plus de 30 000 tonnes de déchets : des papiers-cartons, des plastiques que nous broyons pour les valoriser au mieux, des déchets agricoles, des déchets d'équipements électriques et électroniques... Ce qui me passionne, c'est qu'il faut tous les jours se remettre en question pour trouver les meilleures solutions pour recycler et valoriser.

Aujourd'hui tout est mis en place pour que chacun puisse bien trier. »

尼古拉——分拣中心负责人

“我的工作接收废品，将它们重新打包，找到合适的回收渠道，并将它们运送到适当的处理场所。我们这里每年收集超过30000吨的废品：纸板、塑料，我们会将它们粉碎以便更好地对它们进行再利用，还有农业废品、废弃的电器和电子设备……让我入迷的是我们每天都需要不断自我质疑，这样我们才能找到回收再利用的最佳方案。现在一切就绪，每个人都能做好分拣工作。”



RODOLPHE
CHAUFFEUR COLLECTEUR CENTRE DE TRI

« J'assure le transport des déchets industriels comme ceux des particuliers. J'ai un planning à respecter à la journée pour l'enlèvement de bennes de collecte pleines, dans les entreprises, les déchetteries ou les grandes surfaces. J'assure aussi la dépose de nouvelles bennes vides destinées à la collecte.

En faisant ce métier, je pense faire un geste pour l'environnement et peut-être un peu plus.

Je suis convaincu que le recyclage est un métier qui ne peut être qu'en constante évolution, un métier d'avenir. »

鲁道夫——分拣中心的司机兼收集员

“我既负责工业废品运输，也负责个人废品运输。我需要遵循每天的工作时间表，我需要清理企业、垃圾站或超市里装满垃圾的垃圾桶。我还负责安放用于收集垃圾的新的空桶。

我认为我通过这项工作对环境做出了一点贡献，也许还不止。我相信，回收一定是一种不断发展的行业，一种未来的行业。”



STEVENS
TECHNICIEN CHIMISTE DE QUAI

« Mon métier consiste à contrôler les lots des déchetteries qui arrivent tous les jours sur notre site, à les analyser, les répertorier pour déceler ce qui est non conforme parmi les peintures, les aérosols, les acides... Je remonte ensuite l'information aux déchetteries afin de les sensibiliser pour éviter les erreurs de tri.

C'est un peu comme une chasse au trésor et c'est passionnant, mais c'est aussi très important pour mieux trier.

Je pense que la planète, c'est un peu comme une maison, il faut absolument la préserver. »

史蒂芬——站点技术员兼化学师

“我的工作检验每天从垃圾站送到我们站点的垃圾批次，对它们进行分析，并将它们分类记录下来，以便发现其中诸如油漆、气雾剂、酸液等不合规的物质。然后我会将这些信息反馈给垃圾站，以便让他们意识到这些问题从而避免分拣错误。这有点像寻宝游戏，非常有趣，这个工作对于更好的进行垃圾分类来说非常重要。

我认为地球就好像一栋房子，我们一定要好好保护它。”



ISABELLE DIRECTRICE CONSEIL

« Ma mission consiste à faire le lien entre les entreprises de collecte, de traitement et les éco-organismes pour rechercher la meilleure façon de valoriser nos déchets et d'obtenir de nouvelles matières secondaires. Cela permet aussi d'économiser des minerais, ce qui est essentiel pour l'environnement. Adopter les bons gestes de tri est primordial pour la planète et le respect de la vie de chacun au quotidien.

Le métier du déchet n'est pas à part, il est vecteur d'évolution, de ressources et de potentiels. »

伊莎贝尔——顾问经理

“我的任务是在垃圾收集企业、垃圾处理企业和生态组织之间进行沟通，以便找到更好的方法对垃圾进行再利用，并获得新的二级材料。这能够节省矿物质，这一点对环境来说至关重要。对于保护地球和尊重人们的日常生活来说，采用正确的分类方法非常重要。垃圾行业并非一个边缘行业，它承载着发展、资源和潜力。”



DIDIER CHEF DE CHANTIER CENTRE DE TRANSIT

« Mon intervention se situe entre la collecte et le traitement, on n'a pas toujours conscience de l'importance de ce que représente cette étape.

Elle concerne notamment la dépollution des voitures, le tri, la séparation des matières dangereuses, le reconditionnement des piles dans des fûts que nous répertorions, la récupération des métaux, des cartons, des meubles...

Je crois qu'il faut prendre conscience que nous devons agir pour préserver la planète et ici nous travaillons pour la planète. »

迪迪埃——中转中心负责人

“我的工作介于收集和处理之间，人们通常意识不到这一步骤的重要性。这一步骤主要涉及汽车消毒、分拣、分离有害物质、将电池放入我们分门别类的回收桶中，以及金属、纸板、家具的回收等。我认为人们必须意识到我们需要采取行动来保护地球，我们在这里为地球而努力。”



PATRICE DIRECTEUR UNITÉ DE RECYCLAGE ET DE VALORISATION DES DÉCHETS

« Les déchets multi-filières que nous traitons sont recyclés ou valorisés pour produire de l'énergie et alimenter par exemple des réseaux de chaleur urbains. Les médicaments et les produits chimiques contiennent des substances actives néfastes pour l'environnement, ils peuvent être incinérés pour participer à la combustion.

Je dois maîtriser tous les sujets de la valorisation pour être chaque jour plus performant. De la technique au commercial, du social au financier, ce métier me passionne, il est très valorisant. »

帕特里斯——垃圾回收与再利用部门经理

“我们所处理的各种类型的垃圾被回收或再利用，用来生产能量或供应城市供热网络。药物和化学品含有对环境有害的活性物质，它们可以被当作燃料焚烧。为了每天能够出色地工作，我必须掌握与再利用相关的所有问题。从技术到商业，从社会到金融，这项工作让我着迷，这是一份非常有价值的工作。”



SYLVAIN GARDIEN DE DÉCHETTERIE

« Mon métier c'est avant tout d'orienter les usagers vers les bonnes bennes.

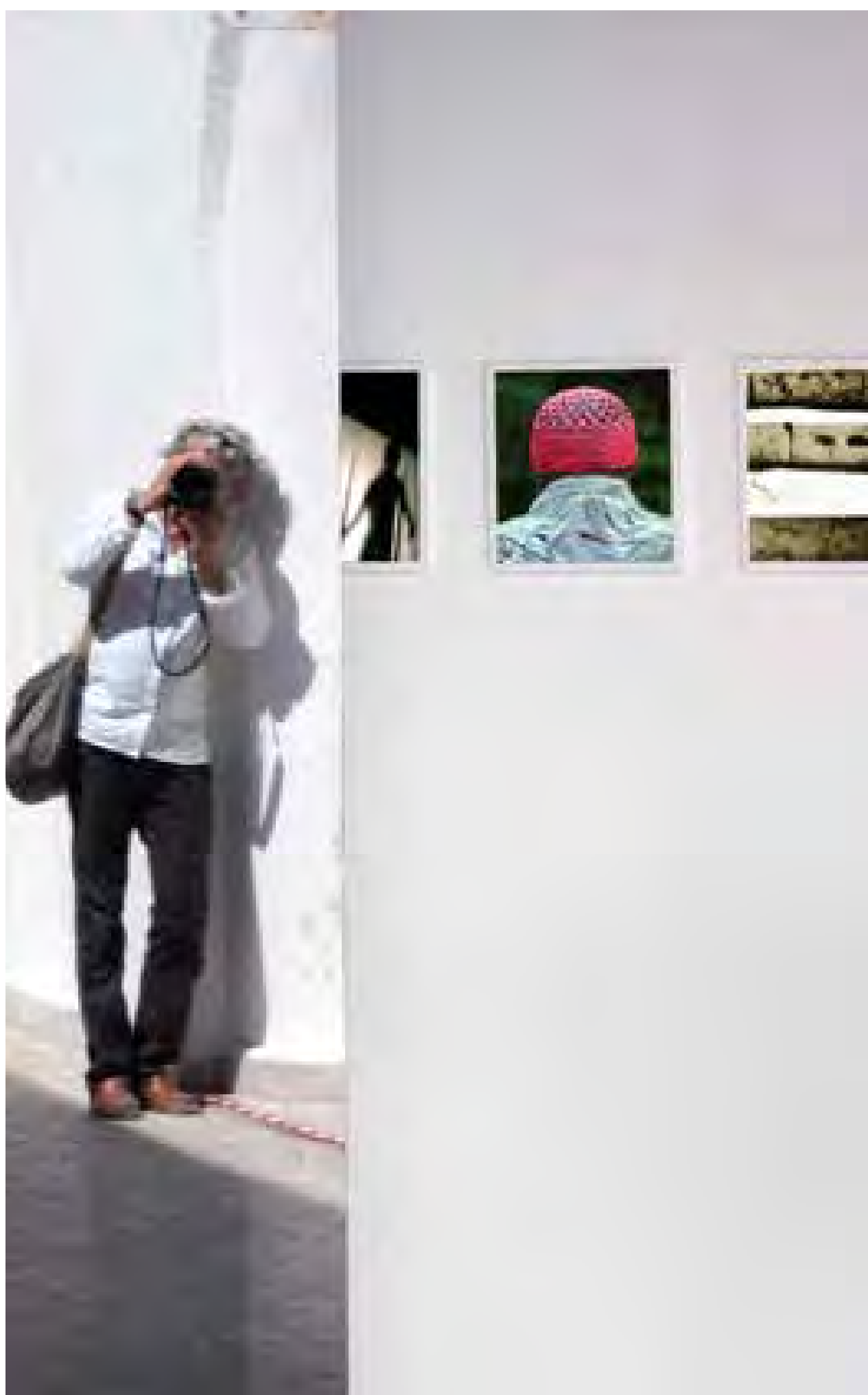
Chaque benne ou container correspond à un type de déchet bien précis et il est important que les usagers suivent rigoureusement les recommandations des agents de déchetterie.

Cela facilitera ensuite le traitement des déchets et permettra d'obtenir une meilleure valorisation en les envoyant directement sur les sites de traitement les plus appropriés.

Je suis très sensibilisé sur le fait d'agir pour limiter la pollution environnementale. »

西勒万——垃圾站门卫

“我的工作首先是引导使用者找到正确的垃圾桶。每个桶或容器对应特定类型的垃圾，使用者必须严格遵循垃圾站工作人员的指挥，这一点非常重要。这将方便随后的垃圾处理，并让人们垃圾进行更好的再利用，因为人们可以直接将垃圾送往最合适的处理场所。我很清楚我们必须通过行动来限制环境污染。”



Photographe et directeur de création français, né à Rouen en 1952, Alain Fouray débute la photographie dès l'âge de 19 ans et exerce durant 10 ans pour les secteurs de la publicité, de l'architecture et des grands travaux.

Il se recentre ensuite sur des recherches plus personnelles qui feront l'objet d'expositions et de livres de photographie.

Co-animateur d'un lieu d'accrochage parisien, la galerie BULLOZ/Paris, il y organise des interventions sur image.

Passionné par le design graphique et l'édition, il crée avec son épouse en 1989, l'agence Avantgarde, pour y développer un espace dédié à la communication institutionnelle et culturelle. Pendant plus de 20 ans, ils interviennent pour le ministère de la Culture, l'AFAA (Institut français), le Centre national des arts plastiques, la RMN, le musée du Luxembourg, Hachette, Universcience, l'Institut Pasteur...

En 2009, il crée avec son épouse, Béatrice Fouray, co-directrice artistique et scénariste, IN-FINITUM, structure consacrée aux rapports « Photographie et Pédagogie » sur des sujets d'intérêt général.

Il réalisent de nombreuses expositions dans les grandes métropoles françaises, au Musée Maillol, au Sénat - Cop21, à la Cité des sciences et de l'industrie, la Cité internationale de la Gastronomie de Tours, la biennale internationale de design de Saint Étienne, la Cité internationale universitaire de Paris, au Luxembourg...

Aujourd'hui, le travail photographique d'Alain Fouray s'intéresse au dialogue de l'homme avec son temps, entre matière et signe, visible et invisible, comme en témoignent ses derniers livres et expositions, dont Re-cyclages, Changez le climat dans votre Assiette, Face to Face, Panache, Un-Visible...

Le livre Panache a été lauréat du livre de photographie à la nuit du livre 2015, Photographies : Alain Fouray

Co-direction artistique et scénographie : Béatrice Fouray

1952年出生于鲁昂的阿兰·弗雷是法国摄影师和创意总监，他自19岁起开始摄影，在广告、建筑和大型工程领域工作了10年。

随后他专注于更加个人化的研究，这些研究将成为一系列展览和摄影书籍的主题。

作为巴黎的一个展览场所（巴黎BULLOZ画廊）的活动组织者之一，他在这里组织了好几次图像方面的展览。

他热衷于平面设计和出版，1989年与妻子一起创办了“先锋事务所”（l'agence Avantgarde），其目的在于构建一个致力于制度和文化交流的空间。20多年以来，他主要效力于文化部、法国艺术行动协会（如法国文化中心）、法国国家造型艺术中心、法国国家博物馆联合会、卢森堡博物馆、Hachette出版社、科学世界、巴斯德研究所……

2009年，他与妻子贝阿特丽斯·弗雷共同创办了IN-FINITUM，该事务所致力于研究一些大家普遍感兴趣的“摄影和教育学”的关系。贝阿特丽斯·弗雷担任艺术总监和编导。

他曾在法国各大城市展览，比如马约尔博物馆、参议院（第21届联合国气候变化大会期间）、科学与工业城、图尔国际美食城、圣·艾蒂安国际设计双年展、巴黎国际大学城、卢森堡……现在，阿兰·弗雷的摄影作品关注人与时间、物质与符号、有形和无形之间的对话，他最近的书籍和展览见证了他的这一兴趣点，其中包括《回-收》、《改变你盘子里的气候》、《面对面》、《羽毛》、《不-可见》……《羽毛》一书获得了2015年图书之夜摄影图书奖的桂冠。

摄影：阿兰·弗雷

艺术指导和编导：贝阿特丽斯·弗雷

www.alainfouray.com